

NCB/IECEE
CB Scheme

CB057



10023
DСТУ EN ISO/IEC 17065



UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.018778-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»

SE "UKRMETRTESTSTANDART"

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Продукція
Product

Система доступу та запуску двигуна автомобіля
(Keyless Entry and Start System)

Код УКТ ЗЕД 8526

Торгова марка
Trademark

Hella

Модель/Тип
Model/Type Ref.

MQB-B H

Відповідає вимогам
Comply with the requirements

Технічному регламенту радіобладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355:
Пункту 6 «Захист здоров'я, безпеку людей і домашніх тварин, захист власності, в тому числі з урахуванням вимог безпеки»
Пункту 6 «Відповідний рівень електромагнітної сумісності»
Пункту 7 «Ефективне використання радіочастотного ресурсу»

Назва та адреса заявника
та/або уповноваженої особи
Name and address of the applicant
and/or authorized representative

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпштадт, Німеччина
(Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

Назва та адреса
виробника
Name and address of the
manufacturer

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпштадт, Німеччина
(Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

Назва та місцезнаходження
виробництва
Name and location of production

1. ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА, Ромерштрассе 66, 59075 Хамм, Німеччина
(HELLA GmbH & Co. KGaA, Romerstrabe 66, 59075 Hamm, Germany),
2. ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд, Но. 411, Джіань Род, Шанхай 201201, Китай
(HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd, No. 411, Jianye Road, Shanghai 201201, China)

Додаткова інформація
Additional information

Технічні характеристики та умови застосування радіобладнання наведені в додатках до сертифіката. Додатки є невід'ємною частиною цього сертифіката. Цей сертифікат складається з 3 сторінок.

Виданий на підставі
Issued on the grounds of

Звіт про оцінювання ДП "УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ" № 631 УкрТЕСТ2-19-1 від 26.03.2019 (атестат акредитації № 10023 від 17.12.2017 та Рішення про погодження НКРЗІ № 192 від 03.04.2018)

Заступник керівника органу з сертифікації
Deputy Head of Certification Body

В.Д.Ример
V.D.Rymer

Дата реєстрації
Date

27.03.2019

Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (Челюхівська вулиця, Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або використання змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (Chelukhivska str., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на веб-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website



10023
DСТУ EN ISO/IEC 17065

UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.018778-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»
SE "UKRMETRTESTSTANDART"

Додаток № 1
Addition

1. Технічні характеристики радіообладнання:

1.1 Індукційний пристрій систем радіозв'язку:

Діапазон частот, кГц: 125,00;

Максимальна напруженість магнітного поля передавача, на відстані 10 м, дБмкА/м: мінус 5 дБмкА/м;

Клас випромінювання: 7K50A1D;

Тип антени: інтегрована.

2. Версія програмного забезпечення (SW): 13.x

3. Апаратна версія (HW): 037

4. Склад та компоненти обладнання (аксесуари): Відсутні

5. Перелік документації наданий до ООВ:

- Фотографії (зовнішні / внутрішні);
- Керівництво з експлуатації;
- Маркування;
- Схеми;
- Аналіз ризиків;
- Перелік критичних компонентів

6. Протоколи випробувань:

6.1 DEKRA Testing and Certification Co., Ltd, Тайвань:

№ 1760370R-RFCEP10V00 від 23.06.2017,

№ 1760370R-RFCEP01V00 від 23.06.2017,

6.2 QuieTek Corporation, Тайвань:

№ SN1402012 від 13.03.2014

**7. Протоколи аналізу протоколів випробувань
ВС УкрТЕСТ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»:**

№ 0572-5-2019 від 25.03.2019

Заступник керівника органу з сертифікації

Deputy head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

27.03.2019



В.Д.Ример

V.D.Rymer

Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, Метрологічна ст., Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на web-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website



10023
DСТУ EN ISO/IEC 17065

UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.018778-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»
SE "UKRMETRTESTSTANDART"

Додаток № 2
Addition

8. Стандарти що застосовуються:

ДСТУ EN 60950-1:2015,
ДСТУ EN 62479:2015,
ДСТУ EN 301 489-1:2014,
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009,
ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015

9. Умови застосування:

Узагальнені умови застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені: РІ 45-1 (додаток 22 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18, станом на 19.03.2019).

Застосування (експлуатація) в Україні зазначеного у цьому сертифікаті відповідності радіобладнання у складі та з технічними характеристиками, наведеними нижче, здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (Рішення НКРЗІ № 844 від 23.12.2014 зареєстровано в Міністерстві юстиції України 19.02.2015 за № 201/26646).

Радіобладнання не підлягає внесенню до Реєстру РЕЗ та ВП НКРЗІ відповідно до Додатку 5 Положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням Національної комісії з питань регулювання зв'язку України від 03.11.2005 № 117 (у редакції рішення Національної комісії що здійснює державне регулювання у сфері зв'язку та інформатизації 03 квітня 2018 року № 188).

Заступник керівника органу з сертифікації

Deputy head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

27.03.2019



В.Д.Ример

V.D.Rymer

Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на web-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website

NCB/IECEE
CB Scheme

CB057



10023
DСТУ EN ISO/IEC 17065



UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.018780-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»

SE "UKRMETRTESTSTANDART"

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Продукція
Product

Система доступу та запуску двигуна автомобіля
(Keyless Entry and Start System)

Код УКТ ЗЕД 8526

Торгова марка
Trademark

Hella

Модель/Тип
Model/Type Ref.

MQB-B B

Відповідає вимогам
Comply with the requirements

Технічному регламенту радіобладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355:
Пункту 6 «Захист здоров'я, безпеку людей і домашніх тварин, захист власності, в тому числі з урахуванням вимог безпеки»
Пункту 6 «Відповідний рівень електромагнітної сумісності»
Пункту 7 «Ефективне використання радіочастотного ресурсу»

Назва та адреса заявника
та/або уповноваженої особи
Name and address of the applicant
and/or authorized representative

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпсрад, Німеччина
(Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

Назва та адреса
виробника
Name and address of the
manufacturer

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпсрад, Німеччина
(Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

Назва та місцезнаходження
виробництва
Name and location of production

1. ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА, Ромерштрассе 66, 59075 Хамм, Німеччина
(HELLA GmbH & Co. KGaA, Romerstrabe 66, 59075 Hamm, Germany),
2. ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд, Но. 411, Джіане Род, Шанхай 201201, Китай
(HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd, No. 411, Jianye Road, Shanghai 201201, China)

Додаткова інформація
Additional information

Технічні характеристики та умови застосування радіобладнання наведені в додатках до сертифіката. Додатки є невід'ємною частиною цього сертифіката. Цей сертифікат складається з 3 сторінок.

Виданий на підставі
Issued on the grounds of

Звіт про оцінювання ДП "УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ" № 631УкрТЕСТ2-19 від 26.03.2019 (атестат акредитації № 10023 від 17.12.2017 та Рішення про погодження НКРЗІ № 192 від 03.04.2018)

Заступник керівника органу з сертифікації
Deputy Head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

27.03.2019



В.Д.Ример
V.D.Rymer

Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, Метрологічна ст., Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на веб-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrttest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website



10023
DСТУ EN ISO/IEC 17065

UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.018780-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»
SE "UKRMETRTESTSTANDART"

Додаток № 1
Addition

1. Технічні характеристики радіообладнання:

1.1 Індукційний пристрій систем радіозв'язку:

Діапазон частот, кГц: 125,00;

Максимальна напруженість магнітного поля передавача, на відстані 10 м, дБмкА/м: 22,67;

Клас випромінювання: 8K00A1D;

Тип антени: інтегрована.

2. Версія програмного забезпечення (SW): 13.x

3. Апаратна версія (HW): 027

4. Склад та компоненти обладнання (аксесуари): Відсутні

5. Перелік документації наданий до ООВ:

- Фотографії (зовнішні / внутрішні);
- Керівництво з експлуатації;
- Маркування;
- Схеми;
- Аналіз ризиків;
- Перелік критичних компонентів

6. Протоколи випробувань:

6.1 DEKRA Testing and Certification Co., Ltd, Тайвань:

№ 1760368R-RFCEP10V00 від 23.06.2017,

№ 1760368R-RFCEP01V00 від 23.06.2017,

6.2 QuieTek Corporation, Тайвань:

№ SN1402011 від 13.03.2014

**7. Протоколи аналізу протоколів випробувань
ВС УкрТЕСТ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»:**

№ 0586-5-2019 від 26.03.2019

Заступник керівника органу з сертифікації

Deputy head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

27.03.2019



В.Д.Ример

V.D.Rymer

Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, Метрологічна ст., Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на web-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website



10023
DSTU EN ISO/IEC 17065

UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.018780-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»
SE "UKRMETRTESTSTANDART"

Додаток № 2
Addition

8. Стандарти що застосовуються:

ДСТУ EN 60950-1:2015,
ДСТУ EN 62479:2015,
ДСТУ EN 301 489-1:2014,
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009,
ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015

9. Умови застосування:

Узагальнені умови застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені: РІ 45-1 (додаток 22 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18, станом на 19.03.2019).

Застосування (експлуатація) в Україні зазначеного у цьому сертифікаті відповідності радіообладнання у складі та з технічними характеристиками, наведеними нижче, здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (Рішення НКРЗІ № 844 від 23.12.2014 зареєстровано в Міністерстві юстиції України 19.02.2015 за № 201/26646).

Радіообладнання не підлягає внесенню до Реєстру РЕЗ та ВП НКРЗІ відповідно до Додатку 5 Положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням Національної комісії з питань регулювання зв'язку України від 03.11.2005 № 117 (у редакції рішення Національної комісії що здійснює державне регулювання у сфері зв'язку та інформатизації 03 квітня 2018 року № 188).

Заступник керівника органу з сертифікації

Deputy head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

27.03.2019



В.Д.Ример

V.D.Rymer

Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, Метрологічна ст., Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на web-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. **Радіообладнання Система доступу та запуску двигуна автомобіля (Keyless Entry and Start System)**

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпштадт, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

3. Ця декларація про відповідність видана під особисту відповідальність виробника.

4. **Об'єкт декларації**

Назва обладнання: **Система доступу та запуску двигуна автомобіля (Keyless Entry and Start System)**

Тип/модель: **MQB-B B**

Найменування або торговельна марка: **Hella**

Номер партії чи серійний номер: продукція виготовляється серійно

Ідентифікаційні дані:

Виробник: **Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпштадт, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)**

Місце виробництва: **1. ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА, Ромерштрассе 66, 59075 Хамм, Німеччина (HELLA GmbH & Co. KGaA, Romerstrabe 66, 59075 Hamm, Germany), 2. ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд, Но. 411, Джіане Род, Шанхай 201201, Китай (HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd, No. 411, Jianye Road, Shanghai 201201, China)**

5. **Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:**

- Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 045, ст.1396)

6. Були застосовані відповідні стандарти з переліку національних стандартів (або технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність):

пункт 6 Регламенту (безпека, захист здоров'я, безпека людей і домашніх тварин, захист власності): **ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 62479:2015**

пункт 6 Регламенту (електромагнітна сумісність): **ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009**

пункт 7 Регламенту (ефективне використання радіочастотного ресурсу): **ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015**

7. Призначений орган з оцінки відповідності: ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»), номер призначеного органу з оцінки відповідності **UA.TR.001**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль B+C)

(опис виконаних робіт)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA 1.001.018780-19-TE від 27.03.2019**

8. **Версія програмного забезпечення (SW): 13.x**

Примітка. Деякі оновлення програмного забезпечення будуть випускатися виробником, щоб виправити деякі помилки або покращити деякі функції після розміщення на ринку. Всі версії, випущені виробником, були перевірені та все ще відповідають відповідним правилам. Всі параметри радіообладнання (напр., Діапазон частот, вихідна потужність...) недоступні користувачеві і не можуть бути змінені користувачем.

9. **Апаратна версія (HW): 027**

10. **Склад та компоненти обладнання (аксесуари): відсутні**

Підписано від імені: Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпштадт, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)


Липпштадт, Німеччина

(місце видачі)

Vice President, Product Segment Car Access

(посада)

М.П.



(підпис)

16.04.2019

(дата видачі)

Dr. Ing. Frank Burgard

(ініціали та прізвище)



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання Система доступу та запуску двигуна автомобіля (Keyless Entry and Start System)

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпстрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

3. Ця декларація про відповідність видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації

Назва обладнання: Система доступу та запуску двигуна автомобіля (Keyless Entry and Start System)

Тип/модель: MQB-B H

Найменування або торговельна марка: Hella

Номер партії чи серійний номер: продукція виготовляється серійно

Ідентифікаційні дані:

Виробник: Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпстрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

Місце виробництва: 1. ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА, Ромерштрассе 66, 59075 Хамм, Німеччина (HELLA GmbH & Co. KGaA, Romerstrabe 66, 59075 Hamm, Germany), 2. ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд, Но. 411, Джіане Род, Шанхай 201201, Китай (HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd, No. 411, Jianye Road, Shanghai 201201, China)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:

- Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 045, ст.1396)

6. Були застосовані відповідні стандарти з переліку національних стандартів (або технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність):

пункт 6 Регламенту (безпека, захист здоров'я, безпека людей і домашніх тварин, захист власності): ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 62479:2015

пункт 6 Регламенту (електромагнітна сумісність): ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009

пункт 7 Регламенту (ефективне використання радіочастотного ресурсу): ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015

7. Призначений орган з оцінки відповідності: ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»), номер призначеного органу з оцінки відповідності UA.TR.001

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль B+C)

(опис виконаних робіт)

та видав сертифікат експертизи типу № UA 1.001.018778-19-TE від 27.03.2019

8. Версія програмного забезпечення (SW): 13.x

Примітка. Деякі оновлення програмного забезпечення будуть випускатися виробником, щоб виправити деякі помилки або покращити деякі функції після розміщення на ринку. Всі версії, випущені виробником, були перевірені та все ще відповідають відповідним правилам. Всі параметри радіообладнання (напр., Діапазон частот, вихідна потужність...) недоступні користувачеві і не можуть бути змінені користувачем.

9. Апаратна версія (HW): 037

10. Склад та компоненти обладнання (аксесуари): відсутні

Підписано від імені: Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Липпстрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

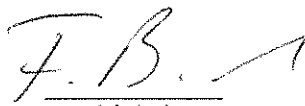
Липпстрад, Німеччина

(місце видачі)

Vice President, Product Segment Car Access

(посада)

М.П.


(підпис)

16.04.2019

(дата видачі)

Dr. Ing. Frank Burgard

(ініціали та прізвище)



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: *Пристрій управління автомобільний (OEM control unit for passive entry/passive start system & immobilizer) системи 37W т.м. «HELLA» моделі 013854.*
2. Найменування та адреса виробника: *«ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА» (Ріксбекер Штрассе 75, 59552 Ліннштадт, Німеччина)/(«HELLA GmbH & Co. KGaA» (Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany).*
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: *Пристрій управління автомобільний (OEM control unit for passive entry/passive start system & immobilizer) системи 37W т.м. «HELLA» моделі 013854.*
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
 - *Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.*
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
 - ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02);*
 - ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT);*
 - ДСТУ EN 50364:2016 (EN 50364:2010, IDT);*
 - ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);*
 - ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2016-11);*
 - ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03).*
7. Призначений орган з оцінки відповідності

ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» №UA.TR.109

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав: *оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модуль В) Технічного регламенту радіообладнання та видав сертифікат експертизи типу: №UA.TR.109.R.0135-19 від 17.04.2019 р.*

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність: *версія програмного забезпечення SW 4.x*
9. Додаткова інформація: *Пристрій управління автомобільний (OEM control unit for passive entry/passive start system & immobilizer) системи 37W т.м. «HELLA» моделі 013854, виготовляється «ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА» (Ріксбекер Штрассе 75, 59552 Ліннштадт, Німеччина)/(«HELLA GmbH & Co. KGaA» (Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany) на підприємствах:*
 - «HELLA GmbH & Co. KGaA» (Römerstraße 66, 59075 Hamm, Germany/Німеччина);*
 - «Hella Shanghai Electronics Co., Ltd.» (411 Jian Ye Rd, Pudong Xingu, Shanghai Shi, China, 201201/Китай).*

Підписано від імені виробника: *«ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА» (Ріксбекер Штрассе 75, 59552 Ліннштадт, Німеччина)/(«HELLA GmbH & Co. KGaA» (Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany)*



Homologation Manager
(посада)

квітня

2019 р.

Ameya Gambhir
(підпис)

Ameya Gambhir/Амея Гамбхир
(ім'я та прізвище)



ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА»
Запис в реєстрі від 14.04.2019 р.
№ UA.109.D.R. 0135-19



**НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ,
ЩО ЗДІЙСНЮЄ ДЕРЖАВНЕ РЕГУЛЮВАННЯ
У СФЕРІ ЗВ'ЯЗКУ ТА ІНФОРМАТИЗАЦІЇ**

вул. Хрещатик, 22, м. Київ, 01001, тел./факс: (044) 202-00-10, (044) 202-00-22, тел. (044) 202-00-43
<http://www.nkrzi.gov.ua>, e-mail: office@nkrzi.gov.ua, kabmin_doc@nkrzi.gov.ua,

Код ЄДРПОУ 37994258

29.11.2018 № 04-4662/113

Уповноваженому представнику виробника
ТОВ «АТК-11»
5803108@gmail.com
e.sydorчук@tc-omega.com.ua,

Повідомлення про прийняте рішення

Відповідно до рішення НКРЗІ від 27.11.2018 № 604 внесено інформацію про реєстрацію радіообладнання до розділу I Реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватись на території України в смугах радіочастот загального користування (далі – Реєстр):

№ повідомлення, дата	Реєстраційний номер конкретного типу радіообладнання (РЕЗ або ВП, продукції, комплекту постачання)	Описова ідентифікація продукції
№ 001 від 11.10.2018	UA RF:1CONT0001	Пристрій автомобільний радіолокаційний (Low Power Short-Range Vehicular Radar Equipment) т.м. «Continental» моделі ARS™ - 4B, виробництва "АДС Автомобілів Дістанс Контрол Системс ГмбХ", Пітер-Дорнієр-Штрассе 10, 88131, Ліндау, Німеччина ("ADC Automotive Distance Control Systems GmbH", Peter-Dornier-Strasse 10, 88131, Lindau, Germany)
№ 002 від 05.11.2018	UA RF:1CONT0002	Пристрій автомобільний радіолокаційний т.м. Continental моделі ARS3-A, виробництва "АДС Автомобілів Дістанс Контрол Системс ГмбХ", Пітер-Дорнієр-Штрассе 10, 88131, Ліндау, Німеччина ("ADC Automotive Distance Control Systems GmbH", Peter-Dornier-Strasse 10, 88131, Lindau, Germany)

Інформація, що міститься в Реєстрі, є загальнодоступною. НКРЗІ забезпечує вільний та безоплатний доступ до Реєстру шляхом оприлюднення і регулярного оновлення цього Реєстру на єдиному державному веб-порталі відкритих даних (<http://DATA.GOV.UA>) та на офіційній сторінці НКРЗІ в мережі Інтернет (<http://nkrzi.gov.ua/index.php?r=site/index&pg=59&id=4182&language=uk>).

Відповідно до пункту 12 Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017 № 355, та пункту 3.8 Положення про порядок і форму ведення Реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватись на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням НКРЗІ від 03.11.2005 № 117, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 28.12.2005 за № 1574/11854 (у редакції рішення НКРЗІ від 10.11.2011 № 637, зі змінами) реєстраційний номер радіообладнання наноситься виробником перед введенням в обіг на радіообладнання або на його табличку з технічними даними таким чином, щоб він був видимим, розбірливим і незмивним. У разі неможливості

або невиправданості через характер радіобладнання нанесення знака відповідності технічним регламентам він наноситься на пакування та супровідні документи.

Це рішення адресовано виробнику через його уповноваженого представника.

Член НКРЗІ



О. Бісюк

NCB/IECEE
CB Scheme

CB057



10023
DСТУ EN ISO/IEC 17065



UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.019275-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»

SE "UKRMETRTESTSTANDART"

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Продукція
Product

Радіочастотний приймач комп'ютерного модуля для автомобіля
(BCM RF-Receiver)

Код УКТ ЗЕД 8517

Торгова марка
Trademark

BOSCH

Модель/Тип
Model/Type Ref.

BR11

Відповідає вимогам
Comply with the requirements

Технічному регламенту радіобудування, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355:
Пункту 6 «Захист здоров'я, безпеку людей і домашніх тварин, захист власності, в тому числі з урахуванням вимог безпеки»
Пункту 6 «Відповідний рівень електромагнітної сумісності»
Пункту 7 «Ефективне використання радіочастотного ресурсу»

Назва та адреса заявника
та/або уповноваженої особи
Name and address of the applicant
and/or authorized representative

РОБЕРТ БОШ ГмбХ, Даймлерштрассе 6, Гебоде 107/1, 71229 Леонберг, Німеччина
(ROBERT BOSCH GmbH, Daimlerstr. 6 Gebaude 107/1, 71229 Leonberg, Germany)

Назва та адреса
виробника
Name and address of the
manufacturer

РОБЕРТ БОШ ГмбХ, Даймлерштрассе 6, Гебоде 107/1, 71229 Леонберг, Німеччина
(ROBERT BOSCH GmbH, Daimlerstr. 6 Gebaude 107/1, 71229 Leonberg, Germany)

Назва та місцезнаходження
виробництва
Name and location of production

Див. Додаток

Додаткова інформація
Additional information

Технічні характеристики та умови застосування радіобудування наведені в додатках до сертифіката. Додатки є невід'ємною частиною цього сертифіката. Цей сертифікат складається з 3 сторінок.

Виданий на підставі
Issued on the grounds of

Звіт про оцінювання ДП "УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ" № 801УкрТЕСТ2-19 від 15.05.2019 (атестат акредитації № 10023 від 10.04.2019 та Рішення про погодження НКРЗІ № 192 від 03.04.2018)

Заступник керівника органу з сертифікації
Deputy Head of Certification Body

В.Д.Ример
V.D.Rymer

Дата реєстрації
Date

04.06.2019



Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на веб-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website

NCB/IECEE
CB Scheme

CB057



ISO 9001
DSTU EN ISO/IEC 17065



UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.019275-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»
SE "UKRMETRTESTSTANDART"

Додаток № 1
Addition

1. Технічні характеристики радіообладнання:

1.1 Телеметрія та радіодистанційне керування (приймач):

Діапазон частот, МГц: від 433,05 до 434,79;

Тип антени: інтегрована.

2. Версія програмного забезпечення (SW): UHF11

3. Апаратна версія (HW): UHF11

4. Склад та компоненти обладнання (аксесуари): Відсутні

5. Перелік документації наданий до ООВ:

- Фотографії (зовнішні / внутрішні);
- Керівництво з експлуатації;
- Маркування;
- Схеми;
- Аналіз ризиків;
- Перелік критичних компонентів

6. Протоколи випробувань:

6.1 CETECOM ICT Services GmbH, Німеччина:

№ 1-0086/15-02-04-A від 14.10.2015,

№ 1-3662/17-01-03-A від 20.04.2017,

№ 1-0086/15-02-02-A від 16.10.2015,

№ 1-3662/17-01-02 від 28.04.2017

7. Протоколи аналізу протоколів випробувань

ВС УкрТЕСТ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»:

№ 0767-5-2019 від 14.05.2019

8. Стандарти що застосовуються:

ДСТУ EN 60950-1:2015,

ДСТУ EN 301 489-1:2014,

ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009,

ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018,

ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017

Заступник керівника органу з сертифікації

Deputy head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

04.06.2019

В.Д.Ример

V.D.Rymer



Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на web-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website

NCB/IECEE
CB Scheme

CB057



10023
DCTU EN ISO/IEC 17065



UA.TR.001

Зареєстровано в реєстрі за №
Ref. Certif. No.

UA 1.001.019275-19-TE



ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»
SE "UKRMETRTESTSTANDART"

Додаток № 2
Addition

9. Умови застосування:

Узагальнені умови застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені: PI 42-1 (додаток 19 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18, станом на 07.05.2019).

Застосування (експлуатація) в Україні зазначеного у цьому сертифікаті відповідності радіообладнання у складі та з технічними характеристиками, наведеними нижче, здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (Рішення НКРЗІ № 844 від 23.12.2014 зареєстровано в Міністерстві юстиції України 19.02.2015 за № 201/26646).

Радіообладнання не підлягає внесенню до Реєстру РЕЗ та ВП НКРЗІ відповідно до Додатку 5 Положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням Національної комісії з питань регулювання зв'язку України від 03.11.2005 № 117 (у редакції рішення Національної комісії що здійснює державне регулювання у сфері зв'язку та інформатизації 03 квітня 2018 року № 188).

10. Назва та місцезнаходження заводу:

1. Робер Бош Електроніка Кфт, Робер Бош ут 1, 3000 Гатван, Угорщина
(Robert Bosch Elektronika Kft, Robert Bosch ut 1, 3000 Hatvan, Hungary),
2. Юнайтед Аутомотів Електронік Системс Ко., Лтд., Баді Електронікс, Енжінірінг Діректор,
(ЮАЕСС-БІ/НІ1), Но. 555 Ронг К'юао Род, Падонг Н'ю Еріа, Шанхай 201206, Китай
(United Automotive Electronic Systems Co., Ltd., Body Electronics, Engineering Director,
(UAES-BE/NE1), No. 555 Rong Qiao Road, Pudong New Area, Shanghai 201206, China),
3. Роберт Бош еЛеЛСі, 11970 Пеллікано Драйв. Сьют 100, Ел Пасо, Ткс. 79936, США
(Robert Bosch LLC, 11970 Pellicano Drive. Suite 100, El Paso, Tx. 79936, USA),
4. Роберт Бош СРЛ., Парк Індастріал ТЕТАРОМ ІІІ Страда, Роберт Бош, нр 1., Джуку, Джуд Клудж, 407350 Румунія
(Robert Bosch SRL., Parc Industrial TETAROM III Strada, Robert Bosch, nr 1., Jucu, Jud Cluj, 407350 Romania)

Заступник керівника органу з сертифікації

Deputy head of Certification Body

Дата реєстрації
Date

04.06.2019

В.Д.Ример

V.D.Rymer



Даний сертифікат виданий ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» (4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна) та може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди ООВ ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ». Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate issued by the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine) and may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the Certificate requires written permission of the CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART". The Certificate without signature and stamp is not valid.
Чинність сертифіката можна перевірити за телефоном та на web-сайті: +38 (044) 526-41-32, www.ukrtest.kiev.ua
Validity of the certificate can be checked by phone or at website

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: Модуль радіоприймача (Receiver Module) торговельної марки «Continental» моделей 5WK50250, 5WK50252, 5WK50257, 5WK50254, 40398036, 40406557, 40398279

(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. ТОВ «Нормакон-Україна» (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168)

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника)

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника

4. Об'єкт декларації:

Назва обладнання: Модуль радіоприймача (Receiver Module);

Моделі: 5WK50250, 5WK50252, 5WK50257, 5WK50254, 40398036, 40406557, 40398279;

Радіообладнання: радіоприймач 433 МГц;

Торговельна марка: «Continental»;

Виробник: «Контінентал Аутомотів ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-93055 Ренсбург, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) на підприємстві: «Контінентал Аутомотів Системс Чех Репаблік с.р.о.» (744 01 Френстат под Радхостем, Копанска 1713, Чеська Республіка) / «Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.» (744 01 Frenstat pod Radhostem, Koranska 1713, Czech Republic);

Номер партії або серійний номер: продукція виготовляється серійно.

(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його просте жування; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A12:2011 AC:2011 A2:2013, IDT);

з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);

ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)

ефективного використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1 (2012 05)

(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу № UA.032.СТ.0030-18 від 11 травня 2018р.

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Програмне забезпечення не впливає на технічні характеристики радіообладнання і не може бути змінено користувачем.

Підписано від імені та за договором дорученням № 20180503 «Контінентал Аутомотів ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-93055 Ренсбург, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна

(місце та дата видачі)

Директор

ТОВ «Нормакон-Україна»

(підпис)



11

травня

2018 р.

О. В. Шелегін

(підпис уповноваженого)

у ООВ ТОВ «ОС «ЦСМВ»

UA.032.D. 00327-18

дата 15.05.2018



10175
DCTV EN ISO/IEC 17065



ЦСМВ
CCM&G

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ у реєстрі № in the register	Кількість додатків number of applications	Термін дії Term of validity is from
UA.032.СТ.0238-18	1	від 22 листопада 2018 р.

Сертифікат видано

Certificate is issued to

ТОВ «Нормакон-Україна» (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168) за договором дорученням № 20180503 від 03.05.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany/Німеччина)

(назва та адреса виробника або уповноваженої особи)

Продукція

Production

Модуль радіоприймача (Receiver Module) торговельної марки «Continental» моделі 5WK50248

8526

(повна назва, тип, вид, марка, торгова марка) / (complete product name, type, kind, model, merchandise mark (trademark))

(код (и) УКТЗЕД) /
(UKTZED code (s))

Відповідає вимогам

Comply with the requirements

Технічного регламенту радіобладнання затвердженого постановою Кабінету міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355, п.6 – безпека, електромагнітна сумісність, п. 7 – ефективне використання радіочастотного ресурсу

Виробник

Producer

«Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / «Контінентал Аутомотів ГмбХ» (Сименсстрасе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина)

Місце виробництва

Place of production

«Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.» (744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska 1713, Czech Republic/Чеська Республіка) / «Контінентал Аутомотів Системс Чех Репаблік с.р.о.» (744 01 Френстат под Радхостем, Копанска 1713, Чеська Республіка)

Сертифікат видано органом з оцінки

відповідності

Certificate is issued by the
conformity assessment body

ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів», № UA.TR.032
Атестат про акредитацію НААУ № 10175

(юридична адреса: 03164, м. Київ, вул. Малинська, 20-А;

пошт. адреса: 03680, м. Київ, вул. Виборзька, 103,

тел. (044) 221-94-10; 457-69-23; тел./факс 404-88-03)

Додаткова інформація

Additional information

Технічні характеристики та умови застосування наведені в Додатку

На підставі

On the grounds of

Рішення за результатами звіту про оцінювання № TR0328-18 від 22.11.2018 р.

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body



М.П./Stamp

О. С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)



10175
DСТУ EN ISO/IEC 17065



ЦСМВ
CCM&G

ДОДАТОК

до сертифіката експертизи типу
ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.СТ.0238-18 від 22 листопада 2018 р.

1. Обґрунтування відповідності пристрою вимогам Технічного регламенту радіообладнання, протоколи, нормативні документи

Суттєві вимоги ТР	Вимоги, що перевірялися	Протоколи	Дата	Стандарти, що застосовувалися
п. 6 абз. 1	Безпека	S42344-00-00RT	01.06.2017 р.	ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT)
п. 6 абз. 2	EMC	170347-AU01+E02	07.06.2018 р.	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT); ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)
п. 7	Радіо	170347-AU01+W02	07.06.2017 р.	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, IDT); ETSI EN 300 220-1 V3.1.0 (2016-05); ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02).

2. Технічні характеристики радіообладнання:

- 2.1 Радіотехнологія: телеметрія та радіодистанційне керування;
2.2 Діапазон частот, кГц: 433,05 - 434,79;
2.3 Номінальна частота прийому 433,92 МГц;
2.4 Рівні побічних випромінювань приймача:
- на частотах від 30 МГц до 1 ГГц, не більше (мінус) 57 дБм;
- на частотах від 1 ГГц до 4,33 ГГц, не більше (мінус) 47 дБм.
2.5 Чутливість приймача на номінальній частоті, (мінус) 104,8 дБм.

3. Програмна версія не визначена.

4. Перелік документації на продукцію, що розглядалася::

- Посібник користувача;
- Маркування;
- Схеми;
- Зображення внутрішньої та зовнішньої компоновки (фото);
- Декларація EU

5. Умови застосування:

Експлуатація зазначеного в цьому сертифікаті радіообладнання у зазначеному складі та технічними характеристиками здійснюється на бездозвільній основі (Рішення НКРЗІ №844 від 23.12.2014 р. зареєстровано у Міністерстві юстиції України 19.02.2015 р. за № 201/26646), з урахуванням змін до положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням НКРЗІ 03.04.2018р. за № 188, зареєстрованого Міністерстві Юстиції України 07.06.2018р. за № 688/32140.



Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

М.П./Stamp

О. С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

DECLARATION OF CONFORMITY (No. XXX) *

1. Radio equipment (product, type, batch number or serial number) BR11 (BCM RF- Receiver)

2. Name and address of the manufacturer or his authorized representative
Robert Bosch GmbH, Daimlerstr. 6 Gebaude 107/1, 71229 Leonberg, Germany.

3. This declaration of conformity is issued under the personal responsibility of the manufacturer.

4. The object of the declaration (identification of the radio equipment that allows it to be traced; it may include a colored clear image, if necessary for the identification of the specified radio equipment)
BR11 (BCM RF- Receiver)

5. The object of the declaration meets the requirements of the following technical regulations:

"Technical regulations of radio equipment" №355, 24.05.2017

other technical regulations (if necessary).

6. References to the relevant standards from the list of applied national standards or references to other technical specifications for which conformity is declared (indicating the identification number, version and date of publication)
DSTU EN 60950-1:2015, DSTU EN 301 489-1:2014, DSTU ETSI EN 301 489-3:2009, DSTU ETSI EN 300 220-1:2018, DSTU ETSI EN 300 220-2:2017

7. Designated conformity assessment body
CAB SE "UKRMETRTESTSTANDART" (4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine), accreditation Nr. 1O023 of 10.04.2019
(name, identification number according to the register of designated bodies)
fulfilled Validation according to above mentioned standards

(description of his actions)

and issued a certificate of examination type UA 1.001.019275-19-TE of 04 JUNE 2019.

(in the case of the involvement of the designated conformity assessment body).

8. Where applicable, the description of the components and accessories, including the software, through which the radio equipment functions as intended and covered by the Declaration of Conformity.

9. Additional Information

Signed on behalf of and on behalf of Robert Bosch GmbH

Daimlerstr. 6, 71229 Leonberg, Germany 09 August 2019 p.

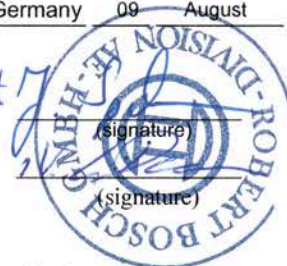
(місце та дата видачі)

Spachmann, Jürgen / Vice President

(surname, name and patronymic, position)

Dalakuras, Lambros / Director

(surname, name and patronymic, position)



* Assignment by the manufacturer of the Declaration of Conformity number is optional.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ (№ XXX)*

1. Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)
Радіочастотний приймач комп'ютерного модуля для автомобіля BR11 (BCM RF-Receiver)

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника
Роберт Бош ГмбХ, Даймлерштрассе 6, Гебойде 107/1, 71229, Леонберг, Німеччина

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

Радіочастотний приймач комп'ютерного модуля для автомобіля BR11 (BCM RF-Receiver)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:

"Технічного регламенту радіообладнання," (затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355)

іншого технічного регламенту (за необхідності)

застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018,

ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017

7. Призначений орган з оцінки відповідності

ООВ ДП УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ (4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна), атестат акредитації №10023 від 10.04.2019

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав оцінку відповідності застосовуючи названі стандарти

(опис виконаних ним дій)

UA 1.001.019275-19-TE

та видав сертифікат експертизи типу № _____ від 04 06 2019 р.
(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності).

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність.

9. Додаткова інформація

Підписано від імені та за дорученням Роберт Бош ГмбХ

Даймлерштрассе 6, 71229, Леонберг, Німеччина

(місце та дата видачі)

09 08 2019 р.

Шпахманн, Юрген / Віце-президент
(прізвище, ім'я та по батькові, посада)

Валакурас, Рамброс / Директор
(прізвище, ім'я та по батькові, посада)



*Присвоєння виробником номера декларації про відповідність є необов'язковим.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ Panasonic MIB3E_MQB37w_BT

1. Автомобільна аудіосистема (Automotive Systems) торговельної марки **Panasonic** моделі **MIB3E_MQB37w_BT** з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth) та AM/FM-приймачем.

Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. Уповноважений представник виробника - ТОВ «Радіо Тест Стандарт» (03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151) діє за дорученням "Panasonic Automotive Systems Europe GmbH", Robert Bosch Str. 27-29 – Langen – 63225 - Germany / Німеччина від 08.03.2019р.

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації (зображення об'єкта декларації для ідентифікації):

Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)



5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 62368-1:2017, IEC 62368-1:2014 + AC:2015, EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017, ДСТУ EN 62311:2014, EN 62311:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2014, Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03), ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03), ДСТУ EN 55032:2017, EN 55032 (2015)/AC (2016-07), EN 55035 (2019), ДСТУ ETSI EN 300 328:2017, ETSI EN 300 328:2017 V2.1.1 (2016-11), Final Draft ETSI EN 303 345 V1.1.7 (2017-03).

Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав добровільну оцінку відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.598-19 від 25 жовтня 2019 р.



8. Програмне забезпечення застосовується: X665.

У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність

9. Додаткова інформація:

Виробник – «Панасонік Аутомотів Системс Європ ГмБх», Німеччина, вул. Роберт Бош 27-29, Ланген, 63225 ("Panasonic Automotive Systems Europe GmbH", Robert Bosch Str. 27-29 – Langen – 63225 - Germany) на підприємстві «Панасонік Аутомотів Системс Чех, с.р.о.», Чехія, ("Panasonic Automotive Systems Czech, s.r.o.", U Panasonicu 266, Staré Cívce 53006 Pardubice, Czech Republic).

10. Підписано ТОВ "Радіо Тест Стандарт", 03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151 від імені та за дорученням "Panasonic Automotive Systems Europe GmbH", Німеччина, від 08.03.2019р.

11. Наступне маркування стосується вищезазначеного продукту:



Шуман Д.В.

Директор ТОВ "Радіо Тест Стандарт"

(прізвище, ім'я та по батькові, посада)

25.10.2019

(підпис)

Декларація взята
на облік:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151; тел. +38 (044) 422-85-44

UA.TR.052

(назва призначеного органу, адреса, ідентифікаційний код реєстру призначених ООВ)

Обліковий номер:

Звіт про оцінювання № УЧН-19/D.593 від 25.10.2019

(місце для позначки про реєстрацію декларації про відповідність)

Керівник

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

М.П.



(підпис)

О.Г. Лисенко

Чинність Декларації можна перевірити в базі даних ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД на <http://ucrf.gov.ua>

Декларація взята на облік ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД за зверненням Виробника



УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ
UKRAINIAN STATE CENTRE OF RADIO FREQUENCIES
ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД)
CONFORMITY ASSESSMENT BODY (CAB UKRCHASTOTNAGLIAD)

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі ООВ
Registered in the CAB Register

№ UA.R.TR.052.194-19

Термін дії з
Valid from

19 березня 2019

Продукт
Product

Зарядний пристрій безпроводовий у складі згідно з Додатком

Торговельна марка
Trade name

Molex

Модель/Опис
Product Designation

WCH-185

Опис радіотехнології
Radio technology Description

Індуктивні радіозастосування

Відповідає
Product is in conformity with

- суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання (ТР Р),
затвердженого Постановою КМ України від 24.05.2017 № 355;
- узагальненим умовам застосування згідно з Додатком 22 до Рішення
НКРЗІ від 12.01.2012 №18;
- нормативним документам, наведеним в Додатку

Порядок використання
Basis for operation

на бездозвільній основі

Отримувач сертифіката
Recipient of the certificate,
status

Laird Dabendorf GmbH,
Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany/ Німеччина

Виробник
Manufacturer

Laird Dabendorf GmbH,
Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany/ Німеччина

ООВ, що видав Сертифікат
Certificate is issued by CAB

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД № UA.TR.052
за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 №500.
просп. Перемоги, 151, м. Київ, 03179
тел. (044) 422-85-44; 422-85-46; тел./факс (044) 422-85-41
ел.пошта: oc@ucrf.gov.ua, <http://www.ucrf.gov.ua>

На підставі
On the bases of

Звіту про оцінювання № УЧН-19/D.165 від 19.03.2019

Умови чинності сертифіката

Виконання умов сертифікаційної угоди №УЧН-19/D.165

Додаткова інформація
Additional information

Цей сертифікат видано у відповідності з п. 6 Додатка 2 ТР Р та дійсний
тільки з Додатком.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the Conformity Assessment Body



О.Г. Лисенко
Full name



УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ
UKRAINIAN STATE CENTRE OF RADIO FREQUENCIES
ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД)
CONFORMITY ASSESSMENT BODY (CAB UKRCHASTOTNAGLIAD)

ДОДАТОК

до сертифіката експертизи типу
Annex to Type Examination Certificate

№ UA.R.TR.052.194-19

Підстави для підтвердження відповідності

Позначення пункту розділу "Суттєві вимоги" ТР Р	Позначення нормативного документу, Номер і дата протоколу (звіту) випробувань або іншого підтвердного документу, назва лабораторії
Вимоги безпеки	ДСТУ EN 60950-1:2015; ТЕСТ № 9341-16 від 26.08.2016, ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, Україна
Захист здоров'я	ДСТУ EN 50371:2006; ТЕСТ № 9341-16 від 26.08.2016, ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, Україна
Електромагнітна сумісність	ДСТУ EN 301 489-1:2014; ДСТУ IEC 61000-4-2:2008; ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009; ТЕСТ № 9341-16 від 26.08.2016, ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, Україна
Ефективне використання радіочастотного ресурсу України	ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015; ТЕСТ № 9341-16 від 26.08.2016, ТЕСТ № 12443-19 від 06.03.2019, ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, Україна
Основні вимоги	Звіт про оцінювання № УЧН-19/D.165 від 19.03.2019

Додаткові вимоги: Обладнання не відноситься до видів радіообладнання, на які поширюються вимоги п. 10 ТР Р (види радіообладнання, які мають низький рівень відповідності суттєвим вимогам ТР Р).

Ввезення з-за кордону та реалізація в Україні затвердженого типу продукту здійснюється згідно «Порядку ввезення з-за кордону та реалізації в Україні радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв».

Склад

обладнання: Зарядний пристрій безпроводовий торговельної марки Molex моделі WCH-185.

Індукційний пристрій:

Радіотехнологія згідно з Планом використання
радіочастотного ресурсу України:

Частота передавача, кГц:

Клас випромінювання:

Ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні
мінус 30 дБ (контрольна), не більше, кГц:

Максимальна напруженість магнітного поля передавача,
дБмкА/м:

Тип антени:

Версія програмного забезпечення:

індуктивні радіозастосування (PI 45-1);

111;

10K0PON

20,0;

42;

інтегрована.

21.1.6.8

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the Conformity Assessment Body

М.П.

Підпис / Signature

О.Г. Лисенко
Full name

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 680.13-СЕТ

Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від¹ 27.02.2019

The date certification is granted¹

Продукція / Production Пристрій автомобільний мультимедійний з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)

Тип / Type MIB STD2 ZR

Модель (і) / Model (s) MIB STD2 ZR

Торгова назва або -

марка / Brand name or
trademark

Виробник продукції / "Preh Car Connect GmbH", Німеччина,
Producer Gewerbepark Merbitz Nr. 5, D-01156 Dresden, Germany

(найменування, адреса, код ЄДРПОУ (для вітчизняного виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано / Призначеним органом з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
Certificate is issued by "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І
the conformity assessment body ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ). Реєстраційний номер: UA.TR.028
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29;
факс (48) 722 45 83, e-mail infoall@uniirt.com.ua, www.uniirt.com.ua

Висновки дослідження²:

за результатами експертизи технічної документації та підтвердних документів стосовно відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам "Технічного регламенту радіообладнання" (затверджений ПКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо забезпечення захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності (п.6, абзац 1)	відповідає
п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумісності (п.6, абзац 2)	відповідає
п.7 - щодо зобов'язань ефективно використовувати і підтримувати ефективне використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникати шкідливих завад (п.7)	відповідає
п.8 - щодо основних вимог	до радіообладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не визначені відповідні вимоги

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

(підпис, ініціали, прізвище) / Signature, initials, family name

М.П. Stamp

¹ Цей сертифікат буде недійсним, у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про які не було повідомлено ОС УНДІРТ та не погоджено з ним. Порушення умов, що викладені у Додатку 2, є підставою для припинення дії сертифіката експертизи типу.

² This certificate will be void if the manufacturer makes any changes to the technical documentation or equipment without notification to CB UNIIRT and without mutual reconciliation. The violation of the conditions set out in Annex 2 form the grounds for cancellation of the Type Examination Certificate.

³ Сертифікат складається з цього аркуша, Додатка 1 (інформація щодо обладнання) та Додатка 2 (зобов'язання виробника). Доповнення до цього сертифіката, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

³ The certificate shall consist of this sheet, Annex 1 (equipment information) and Annex 2 (manufacturer's obligation). Supplements to this Certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate Annexes.



019058

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to type examination certificate

№ 680.13-CET

1	Технічна документація та підтвердні документи		
1.1	Назва архіву з технічною документацією: 680.13-CET_ver_1		
1.2	Зберігається у компанії: ПП "ОЦОП", Україна, код ЄДРПОУ 36502457		
1.3	Адреса: 65039, м. Одеса, пр. Гагаріна 27а, кв. 7		
2	Технічна документація містить такі елементи: загальний опис радіобладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків		
3	Ідентифікаційні характеристики:		
3.1	Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог:		X400;
3.2	Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог:		X80;
3.3	Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: ALPS Module UGZZF з Qualcomm CSR8311 (BT) та CSR6030 (WiFi);		
3.4	Напруга живлення: вхідна напруга постійного струму		12,0 В (9,0 ... 16,0 В);
4	Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України: Технічні характеристики обладнання радіодоступу Bluetooth: - радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України широкопasmовий радіодоступ; - діапазон частот, МГц 2400,0 ... 2483,5; - максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) 4,0 (2,5); - класи випромінювання 1M00FXW, 1M00GXW; - ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц 1,4; - тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі інтегрована / 3.		
5	Умови застосування радіобладнання: Радіобладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 24-3 (додаток 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).		
6	Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації		
Пункти "Технічного регламенту радіобладнання"		Стандарти	Номер протоколу випробувань
			Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам"			
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 62368-1:2015 (тільки Додаток F), ДСТУ EN 62479:2015	7664 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)	7664 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008	7664 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)
М.П. / Stamp

019059

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 680.13-CET

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіообладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment (approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017) and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіообладнання.	<i>Article 10.4: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.</i>
24. Виробники повинні гарантувати, що радіообладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіообладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	<i>Article 10.6: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.</i>
25. Виробники повинні зазначити на радіообладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіообладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіообладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	<i>Article 10.7: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.</i>
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіообладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіообладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіообладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіообладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання.	<i>Article 10.8: Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible. The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves: (a) frequency band(s) in which the radio equipment operates; (b) maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

 А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)
М.П. / Stamp

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 680.13-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіобладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіобладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.	Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity. Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.
28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіобладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами інший спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.	Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.
59. Ураховуючи конструкцію радіобладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.	Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.
60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіобладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.	Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.
Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу)	Annex III, Module B.7:
7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіобладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіобладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.	<i>The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

 А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)
М.П. / Stamp

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 680.14-СЕТ

Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від¹ 27.02.2019

The date certification is granted¹

Продукція / Production Пристрій автомобільний мультимедійний з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 та інтерфейс передачі даних Bluetooth) і GPS-приймачем

Тип / Type MIB STD2 PQ+/NAV

Модель (і) / Model (s) MIB STD2 PQ+/NAV

Торгова назва або -

марка / Brand name or
trademark

Виробник продукції / "Preh Car Connect GmbH", Німеччина,
Producer Gewerbepark Merbitz Nr. 5, D-01156 Dresden, Germany

(найменування, адреса, код ЄДРПОУ (для вітчизняного виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано / Призначеним органом з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
Certificate is issued by "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І
the conformity assessment body ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ). Реєстраційний номер: UA.TR.028
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29;
факс (48) 722 45 83, e-mail infoall@uniirt.com.ua, www.uniirt.com.ua

Висновки дослідження²:

за результатами експертизи технічної документації та підтвердних документів стосовно відповідності технічного проекту радіобладнання суттєвим вимогам "Технічного регламенту радіобладнання" (затверджений ПКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо забезпечення захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності (п.6, абзац 1)	відповідає
п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумісності (п.6, абзац 2)	відповідає
п.7 - щодо зобов'язань ефективно використовувати і підтримувати ефективне використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникати шкідливих завад (п.7)	відповідає
п.8 - щодо основних вимог	до радіобладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не визначені відповідні вимоги

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

M.I./ Stamp

¹ Цей сертифікат буде недійсним, у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про які не було повідомлено ОС УНДІРТ та не погоджено з ним. Порушення умов, що викладені у Додатку 2, є підставою для припинення дії сертифіката експертизи типу.

² This certificate will be void if the manufacturer makes any changes to the technical documentation or equipment without notification to CB UNII RT and without mutual reconciliation. The violation of the conditions set out in Annex 2 form the grounds for cancellation of the Type Examination Certificate.

³ Сертифікат складається з цього аркуша, Додатка 1 (інформація щодо обладнання) та Додатка 2 (зобов'язання виробника). Доповнення до цього сертифіката, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

⁴ The certificate shall consist of this sheet, Annex 1 (equipment information) and Annex 2 (manufacturer's obligation). Supplements to this Certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate Annexes.

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to type examination certificate

№ 680.14-CET

ПОЧАТОК

1	Технічна документація та підтвердні документи	
1.1	Назва архіву з технічною документацією: 680.14-CET_вер_1	
1.2	Зберігається у компанії: ПП "ОЦОП", Україна, код ЄДРПОУ 36502457	
1.3	Адреса: 65039, м. Одеса, пр. Гагаріна 27а, кв. 7	
2	Технічна документація містить такі елементи: загальний опис радіообладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків	
3	Ідентифікаційні характеристики:	
3.1	Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог:	X400;
3.2	Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог:	X80;
3.3	Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів:	ALPS Module UGZZF з Qualcomm CSR8311 (BT) та CSR6030 (WiFi);
3.4	Напруга живлення: вхідна напруга постійного струму	12,0 В (9,0 ... 16,0 В);
4	Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України:	
4.1	Технічні характеристики обладнання радіодоступу IEEE 802.11 b/g/n:	
	- радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України	широкосмуговий радіодоступ;
	- діапазон частот, МГц	2400,0 ... 2483,5;
	- максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт)	17,0 (50,0);
	- сумарна EIRP, не більше, дБм / схема MIMO (для 802.11 n)	20,0 / 1T1R;
	- класи випромінювання	20M0G1W, 20M0D1W;
	- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц	
	для 802.11 b	22,0;
	для 802.11 g/n	43,3;
	- тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі	інтегрована / 3.
4.2	Технічні характеристики обладнання радіодоступу Bluetooth:	
	- радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України	широкосмуговий радіодоступ;
	- діапазон частот, МГц	2400,0 ... 2483,5;
	- максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт)	4,0 (2,5);
	- класи випромінювання	1M00FXW, 1M00GXW;
	- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц	1,4;
	- тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі	інтегрована / 3.
4.3	Технічні характеристики GPS-приймача:	
	- робоча частота, МГц	1575,42.
5	Умови застосування радіообладнання: Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 24-1-1, РІ 24-2-1, РІ 24-3 (додатки 9, 10, 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).	

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)

МП Stamp

019061

ДОДАТОК 1
до сертифіката експертизи типу
Annex 1 to type examination certificate

№ 680.14-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

6	Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації			
	Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
	Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
	п.7	-	-	-
	Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 62368-1:2015 (тільки Додаток F), ДСТУ EN 62479:2015	7665 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018	
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)	7665 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018	
п.7	ETSI EN 303 413 V1.1.1 (п. 4.2.2), ДСТУ ETSI EN 300 328:2008	7665 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018	

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp



019062

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 680.14-CET

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіообладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment (approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017) and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіообладнання.	<i>Article 10.4: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.</i>
24. Виробники повинні гарантувати, що радіообладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіообладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	<i>Article 10.6: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.</i>
25. Виробники повинні зазначити на радіообладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіообладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіообладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	<i>Article 10.7: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.</i>
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіообладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіообладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіообладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіообладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання.	<i>Article 10.8: Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible. The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves: (a) frequency band(s) in which the radio equipment operates; (b) maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 680.14-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіообладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.	Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity. Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.
28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіообладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами інший спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.	Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.
59. Ураховуючи конструкцію радіообладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.	Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.
60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіообладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.	Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.
Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу)	Annex III, Module B.7:
7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіообладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.	The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А.М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 680.15-СЕТ

Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від¹ 27.02.2019

The date certification is granted¹

Продукція / Production Пристрій автомобільний мультимедійний з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 та інтерфейс передачі даних Bluetooth) і GPS-приймачем

Тип / Type MIB STD2 ZR+/NAV

Модель (і) / Model (s) MIB STD2 ZR+/NAV

Торгова назва або -

марка / Brand name or trademark

Виробник продукції / Producer "Preh Car Connect GmbH", Німеччина, Gewerbepark Merbitz Nr. 5, D-01156 Dresden, Germany

(найменування, адреса, код ЄДРПОУ (для вітчизняного виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано / Certificate is issued by the conformity assessment body Призначеним органом з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ). Реєстраційний номер: UA.TR.028 65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29; факс (48) 722 45 83, e-mail infoall@uniirt.com.ua, www.uniirt.com.ua

Висновки дослідження²:

за результатами експертизи технічної документації та підтвердних документів стосовно відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам "Технічного регламенту радіообладнання" (затверджений ПКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо забезпечення захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності (п.6, абзац 1)	відповідає
п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумісності (п.6, абзац 2)	відповідає
п.7 - щодо зобов'язань ефективно використовувати і підтримувати ефективне використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникати шкідливих завад (п.7)	відповідає
п.8 - щодо основних вимог	до радіообладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не визначені відповідні вимоги

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

¹ Цей сертифікат буде недійсним, у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про які не було повідомлено ОС УНДІРТ та не погоджено з ним. Порушення умов, що викладені у Додатку 2, є підставою для припинення дії сертифіката експертизи типу.

² This certificate will be void if the manufacturer makes any changes to the technical documentation or equipment without notification to CB UNIIRT and without mutual reconciliation. The violation of the conditions set out in Annex 2 form the grounds for cancellation of the Type Examination Certificate.

³ Сертифікат складається з цього аркуша, Додатка 1 (інформація щодо обладнання) та Додатка 2 (зобов'язання виробника). Доповнення до цього сертифіката, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

⁴ The certificate shall consist of this sheet, Annex 1 (equipment information) and Annex 2 (manufacturer's obligation). Supplements to this Certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate Annexes.



019063

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to type examination certificate

№ 680.15-CET

ПОЧАТОК

1	Технічна документація та підтвердні документи		
1.1	Назва архіву з технічною документацією: 680.15-CET_ver_1		
1.2	Зберігається у компанії: ПП "ОЦОП", Україна, код ЄДРПОУ 36502457		
1.3	Адреса: 65039, м. Одеса, пр. Гагаріна 27а, кв. 7		
2	Технічна документація містить такі елементи: загальний опис радіообладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків		
3	Ідентифікаційні характеристики:		
3.1	Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог:		X400;
3.2	Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог:		X80;
3.3	Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: ALPS Module UGZZF з Qualcomm CSR8311 (BT) та CSR6030 (WiFi);		
3.4	Напруга живлення: вхідна напруга постійного струму		12,0 В (9,0 ... 16,0 В);
4	Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України:		
4.1	Технічні характеристики обладнання радіодоступу IEEE 802.11 b/g/n: - радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України широкоєсмуговий радіодоступ; - діапазон частот, МГц 2400,0 ... 2483,5; - максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) 17,0 (50,0); - сумарна EIBP, не більше, дБм / схема MIMO (для 802.11 n) 20,0 / 1T1R; - класи випромінювання 20M0G1W, 20M0D1W; - ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц		
4.2	для 802.11 b 22,0; для 802.11 g/n 43,3; - тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі інтегрована / 3.		
	Технічні характеристики обладнання радіодоступу Bluetooth: - радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України широкоєсмуговий радіодоступ; - діапазон частот, МГц 2400,0 ... 2483,5; - максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) 4,0 (2,5); - класи випромінювання 1M00FXW, 1M00GXW;		
4.3	- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц 1,4; - тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі інтегрована / 3.		
5	Технічні характеристики GPS-приймача: - робоча частота, МГц		1575,42.
	Умови застосування радіообладнання: Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 24-1-1, РІ 24-2-1, РІ 24-3 (додатки 9, 10, 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).		

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

019064

ДОДАТОК 1
до сертифіката експертизи типу
Annex 1 to type examination certificate

№ 680.15-CET

ЗАКІНЧЕННЯ

6 Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації			
Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 62368-1:2015 (тільки Додаток F), ДСТУ EN 62479:2015	7666 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)	7666 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018
п.7	ETSI EN 303 413 V1.1.1 (п. 4.2.2), ДСТУ ETSI EN 300 328:2008	7666 від 20.12.2018	2Н227 від 27.03.2018

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А.М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp



019065

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 680.15-CET

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіообладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment (approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017) and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіообладнання.	<i>Article 10.4: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.</i>
24. Виробники повинні гарантувати, що радіообладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіообладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	<i>Article 10.6: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.</i>
25. Виробники повинні зазначити на радіообладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіообладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіообладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	<i>Article 10.7: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.</i>
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіообладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіообладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіообладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіообладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання.	<i>Article 10.8: Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible. The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves: (a) frequency band(s) in which the radio equipment operates; (b) maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(signature, initials, family name)



ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 680.15-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіообладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.	<i>Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity. Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.</i>
28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіообладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами інший спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.	<i>Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.</i>
59. Ураховуючи конструкцію радіообладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.	<i>Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.</i>
60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіообладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.	<i>Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.</i>
Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу)	<i>Annex III, Module B.7:</i>
7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіообладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.	<i>The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А.М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ TLVHW3IU-E

1. Блок телеметрії (Telematics) з системою стільникового зв'язку GSM-900/1800, UMTS та LTE торговельної марки **Volkswagen** моделі **TLVHW3IU-E** з GPS-приймачем.

Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

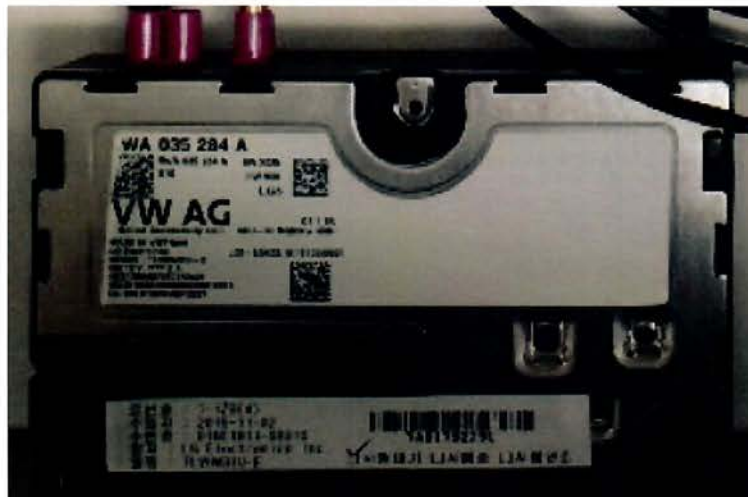
2. Уповноважений представник виробника - ТОВ «Радіо Тест Стандарт» (03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151) діє за дорученням "LG Electronics Inc.", 10, Magokjungang 10-ro Gangseo-gu, Seoul, 07796 Rep of Korea / Південна Корея від 09.04.2018р.

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації (зображення об'єкта декларації для ідентифікації):

Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)



5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 60950-1:2015, IEC 60950-1:2005 (Second Edition) + Am 1:2009 + Am 2:2013, ДСТУ EN 62311:2014, EN 62311:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03), ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03), ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11), ДСТУ ETSI EN 301 511:2016, ДСТУ ETSI EN 301 908-2:2017, ETSI EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07), ETSI EN 301 908-2 V5.2.1 (2011-07), ДСТУ ETSI EN 301 908-13:2015, ETSI EN 301 908-13, ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06).

Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав добровільну оцінку відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.161-19 від 15 березня 2019р.



8. Програмне забезпечення застосовується: X026.

У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність

9. Додаткова інформація:

Виробник – «ЛЖ Електронікс», Південна Корея, 10, Магокюунганг 10-ро Гангseo-гу, Сеул, 07796 ("LG Electronics Inc.", 10, Magokjungang 10-ro Gangseo-gu, Seoul, 07796 Rep of Korea) на підприємстві "LG Electronics Vietnam Haiphong Co.,Ltd.", Lots CN2 and CN3, Trang Due Industrial Zone, An Duong District within Dinh Vu – Cat Hai Economic Zone, Hai Phong City, Vietnam / В'єтнам.

10. Підписано ТОВ "Радіо Тест Стандарт", 03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151 від імені та за дорученням "LG Electronics Inc.", Південна Корея, від 09.04.2018р.



11. Наступне маркування стосується вищезазначеного продукту:

Шуман Д.В.

Директор ТОВ "Радіо Тест Стандарт"

(прізвище, ім'я та по батькові, посада)



(підпис)

15.03.2019

Декларація взята
на облік:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151; тел. +38 (044) 422-85-44

UA.TR.052

(назва призначеного органу, адреса, ідентифікаційний код реєстру призначених ООВ)

Обліковий номер:

Звіт про оцінювання № УЧН-19/D.156 від 15.03.2019

(місце для позначки про реєстрацію декларації про відповідність)

Керівник

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

М.П.



(підпис)

О.Г. Лисенко

Чинність Декларації можна перевірити в базі даних ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД на <http://ucrf.gov.ua>

Декларація взята на облік ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД за зверненням Виробника



УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ
UKRAINIAN STATE CENTRE OF RADIO FREQUENCIES
ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД)
CONFORMITY ASSESSMENT BODY (CAB UKRCHASTOTNAGLIAD)

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі ООВ
Registered in the CAB Register

№ UA.R.TR.052.161-19

Термін дії з
Valid from

15 березня 2019

Продукт
Product

Блок телеметрії (Telematics) у складі згідно з Додатком 1

Торговельна марка
Trade name

Volkswagen

Модель/Опис
Product Designation

TLVHW3IU-E

Опис радіотехнології
Radio technology Description

Цифровий стільниковий радіозв'язок GSM - 900/1800, UMTS, LTE та GPS-приймач.

Відповідає
Product is in conformity with

- суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання (ТР Р), затвердженого Постановою КМ України від 24.05.2017 № 355;
- узагальненим умовам застосування згідно з Додатків 6, 7, 34 до Рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18;
- Плану використання радіочастотного ресурсу України, затвердженого ПКМУ від 09.06.2006 за № 815;
- нормативним документам, наведеним в Додатку 1.

Порядок використання
Basis for operation

на бездозвільній основі.

Отримувач сертифіката
Recipient of the certificate, status

ТОВ «Радіо Тест Стандарт», 03115, Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151, уповноважений представник.

Виробник
Manufacturer

LG Electronics Inc. 10, Magokjungang 10-ro Gangseo-gu, Seoul, 07796 Rep of Korea / Південна Корея на підприємстві LG Electronics Vietnam Haiphong Co.,Ltd., Lots CN2 and CN3, Trang Due Industrial Zone, An Duong District within Dinh Vu – Cat Hai Economic Zone, Hai Phong City, Vietnam / В'єтнам.

ООВ, що видав Сертифікат
Certificate is issued by CAB

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД № UA.TR.052
за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 №500.
просп. Перемоги, 151, м. Київ, 03179
тел. (044) 422-85-44; 422-85-46; тел./факс (044) 422-85-41
ел.пошта: oc@ucrf.gov.ua, <http://www.ucrf.gov.ua>

На підставі
On the bases of

Звіту про оцінювання № УЧН-19/D.156 від 15.03.2019.

Умови чинності сертифіката

Виконання умов сертифікаційної угоди №УЧН-19/D.156.

Додаткова інформація
Additional information

Цей сертифікат видано у відповідності з п. 6 Додатка 2 ТР Р та дійсний тільки з Додатками 1, 2.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the Conformity Assessment Body

Підпис / Signature

О.Г. Лисенко
Full name



УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ
UKRAINIAN STATE CENTRE OF RADIO FREQUENCIES
ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД)
CONFORMITY ASSESSMENT BODY (CAB UKRCHASTOTNAGLIAD)

ДОДАТОК 1
до сертифіката експертизи типу
Annex to Type Examination Certificate

№ UA.R.TR.052.161-19

Підстави для підтвердження відповідності

Позначення пункту розділу "Суттєві вимоги" TP P	Позначення нормативного документу, Номер і дата протоколу (звіту) випробувань або іншого підтвердного документу, назва лабораторії
Вимоги безпеки	ДСТУ EN 60950-1:2015; IEC 60950-1:2005 + A1 + A 2 Test Report № 50200371 001 06.12.2018 Випробувальна лабораторія: TÜ V Rheinland Korea Ltd. Young City, N-Tower, 25, Mulla-ro 28-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul #07298, Korea/ /Південна Корея..
Захист здоров'я	ДСТУ EN 62311:2014; EN 62311:2008. Test Report № DRTKCET1902-0065 від 15.02.2019 Випробувальна лабораторія: DT&C Co., Ltd., 42, Yurim-ro, 154Beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 17042/Південна Корея.
Електромагнітна сумісність	ДСТУ EN 301 489-1:2014; ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008; ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03); ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03); ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11). Test Report No DRECEE1901-0029 від 11.01.2019 Випробувальна лабораторія: DT&C Co., Ltd., 42, Yurim-ro, 154Beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 17042/Південна Корея.
Ефективне використання радіочастотного ресурсу України	ДСТУ ETSI EN 301 511:2016; ДСТУ ETSI EN 301 908-2:2017; ETSI EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07); ETSI EN 301 908-2 V5.2.1 (2011-07). ТЕСТ № 12361 – 19 від 08.02.2019. Випробувальна лабораторія: ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, проспект Перемоги, 151. ДСТУ ETSI EN 301 908-13:2015; ETSI EN 301 908-13, ТЕСТ № 12360 – 19 від 08.02.2019. Випробувальна лабораторія: ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, проспект Перемоги, 151. ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06). Test Report No DRTKCET1902-0064 від 15.02.2019. Випробувальна лабораторія: DT&C Co., Ltd., 42, Yurim-ro, 154Beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 17042/Південна Корея.
Основні вимоги	Звіт про оцінювання № УЧН-19/D.156 від 15.03.2019

Додаткові вимоги: Обладнання не відноситься до видів радіобладнання, на які поширюються вимоги п. 10 TP P (види радіобладнання, які мають низький рівень відповідності суттєвим вимогам TP P). Ввезення з-за кордону та реалізація в Україні затвердженого типу продукту здійснюється згідно «Порядку ввезення з-за кордону та реалізації в Україні радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв».

Склад обладнання: Блок телеметрії (Telematics) т.м. Volkswagen моделі TLVHM3IU-E.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the Conformity Assessment Body

О.Г. Лисенко
Full name

Продукт / Signature
М.П.



УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ
UKRAINIAN STATE CENTRE OF RADIO FREQUENCIES
ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД)
CONFORMITY ASSESSMENT BODY (CAB UKRCHASTOTNAGLIAD)

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex to Type Examination Certificate

№ UA.R.TR.052.161-19

Відомості про технічні характеристики

Обладнання систем цифрового стільникового радіозв'язку GSM і UMTS:

Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України:	цифровий стільниковий радіозв'язок GSM-900/1800 та IMT-2000 (PI 20-1, PI 1-1, PI 22-1);
Діапазони частот, МГц:	– передавача: 888 – 915 (GSM-900); 1710 – 1785 (GSM-1800); 1920 – 1980 (UMTS); – приймача: 933 – 960 (GSM-900); 1805 – 1880 (GSM-1800); 2110 – 2170 (UMTS);
Класи випромінювання:	200KF7W, 200KG7D, (GSM); 5M00G7W, 5M00D7W (UMTS);
Ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), не більше:	400 кГц (для GSM); 5,4 МГц (для UMTS);
Максимальна вихідна потужність передавача, Вт:	2 (GSM-900); 1 (GSM-1800); 0,25 (UMTS);
Тип антени:	конструктивна.

Обладнання системи цифрового стільникового радіозв'язку LTE (E-UTRA):

Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України:	міжнародний рухомий (мобільний) зв'язок LTE (PI 22.1-1-1, PI 22.1-1-2);
Діапазони частот, МГц:	- на передачу: 1710-1785; 2510-2545 та 2565-2570; - на прийом: 1805-1880; 2630-2665 та 2685-2690;
Класи випромінювання:	E-UTRA Band 3: 1M40G7W, 1M40D7W, 3M00G7W, 3M00D7W, 5M00G7W, 5M00D7W, 10M0G7W, 10M0D7W, 15M0G7W, 15M0D7W, 20M0G7W, 20M0D7W; E-UTRA Band 7: 5M00G7W, 5M00D7W, 10M0G7W, 10M0D7W, 15M0G7W, 15M0D7W, 20M0G7W, 20M0D7W;
Ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), не більше: МГц	E-UTRA Band 3: 1,4; 3; 5; 10; 15; 20; E-UTRA Band 7: 5; 10; 15; 20;
Максимальна вихідна потужність передавача, мВт (дБм):	200 (23);
Тип антени:	конструктивна.

GPS-приймач

Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України:	Супутникова радіонавігація
Діапазон частот, МГц:	1559 – 1610
Частота приймання, МГц:	1575,42

Версія програмного забезпечення:

X026

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the Conformity Assessment Body



О.Г. Лисенко
Full name

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ NU-LG-73/19

1. Радіобладнання: Wi-Fi (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac), Bluetooth (IEEE Std 802.15.1).

(серія, тип, номер партії чи серійний номер)

2. ТОВ «Нормакон-Україна», офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна;
код ЄДРПОУ 37463168.

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника)

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації:

Назва обладнання: система навігації автомобіля.

Модель: MIB3 01.

Торговельна марка: -

Номинальна напруга живлення: 12 В, 17,5 А постійного струму.

Виробник: «LG Electronics Inc.» (222, LG-ro, Jinwi-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 451-713, Korea) /

«ЛГ Електронікс Інк.» (222, ЛГ-ро, Джинві-майон, Пайогтак-сі, Гайонгі-до, 451-713, Південна Корея).

На підприємствах: «LG Electronics Inc.» (222, LG-ro, Jinwi-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 451-713, Korea) / «ЛГ Електронікс Інк.» (222, ЛГ-ро, Джинві-майон, Пайогтак-сі, Гайонгі-до, 451-713, Південна Корея); «LG Electronics Vietnam Hai Phong Co., Ltd.» (Lot CN2, Trang Due Industrial Park, Le Loi Commune, An Duong District, Hai Phong City, Vietnam) / «ЛГ Електронікс В'єтнам Хай Фонг Ко., Лтд.» (Lot CN2, Trang Due Industrial Park, Le Loi Commune, An Duong District, Hai Phong City, Vietnam); «LG Electronics Mława Sp. z o.o.» (LG Electronics 7 Street, 06-500, Mława, Poland) / «ЛГ Електронікс Млава Сп. з о.о.» (ЛГ Електронікс 7 Стріт, 06-500, Млава, Польща); «LG Electronics (Kunshan) Co., Ltd.» (No. 88, Qianjin East Road, Kunshan City, Jiangsu, 215300, China) / «ЛГ Електронікс (Куншан) Ко., Лтд.» (№ 88, Кіанджін Іст Роуд, Куншан Сіті, Джіангсу, 215300, Китай); «LG Electronics Do Brasil Ltda» (Avenida Javari, 1004, Manaus – AM, 69075-110, Brazil) / «ЛГ Електронікс До Бразіл Лтда» (Авеніда Хаварі, 1004, Манасу – АМ, 69075-110, Бразилія); «LG Electronics Nanjing Vehicle Component Co., Ltd.» (No. 346, Yaohinda Road, Nanjing Economic and Technological Development Zone, 210038, China) / «ЛГ Електронікс Нанджінг Вікл Компонент Ко., Лтд.» (№ 346, Яоксіна Роуд, Нанджінг Економік енд Технолоджікал Дівелопмент Зоун, 210038, Китай); «LG Innotek Yantai Co., Ltd.» (No. 36, Taibei North Road, Development Zone, Yantai Shandong 264006 P.R. China) / «ЛГ Іннотек Янтай Ко., Лтд.» (№ 36, Тайбей Норс Роуд, Дівелопмент Зоун, Янтай Шандонг 264006, Китай); «Hitachi-LG Data Storage (Huizhou), Ltd.» (Huifeng Fourth Road 42, Zhongkai Hi-Tech Industry Development Zone Huizhou, Guangdong, 515006 P.R. China) / «Хітачі-ЛГ Дейта Сторідж (Хуїжоу), Лтд.» (Хуїфенг Форс Роуд 42, Жонгкай Хай-Тех Індустрі Дівелопмент Зоун Хуїжоу, Гуангдонг, 515006 Китай).

Номер партії або серійний номер: продукція виготовляється серійно.

(ідентифікація радіобладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність;

можже включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіобладнання», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

• з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 60065:2017 (EN 60065:2014; AC:2016; AC:2017; A11:2017, IDT; IEC 60065:2014, MOD; Cor 1:2015; Cor 2:2016, IDT);
ДСТУ EN 62311:2014 (EN 62311:2008, IDT);

• з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT); ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2008, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008 (ETSI EN 301 489-19:2002, IDT); ДСТУ EN 55013:2016 (EN 55013:2013, IDT);
ДСТУ EN 55020:2014 (EN 55020:2007, EN 55020:2007/ A11:2011, EN 55020:2007/ A1:2014, IDT); ДСТУ EN 55022:2017 (EN 55022:2010;
EN 55022:2010/ AC:2011, IDT); EN 55035:2017; ДСТУ EN 55024:2017 (EN 55024:2010; EN 55024:2010/ A1:2015, IDT);
ДСТУ EN 55032:2017 (EN 55032:2015, IDT);

• ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):

ДСТУ ETSI EN 300 328:2017 (ETSI EN 300 328:2016, IDT); ДСТУ ETSI EN 300 440-2:2014 (ETSI EN 300 440-2:2010, IDT);
ETSI EN 301 893 V2.1.1 (2017-05); ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06). ETSI EN 303 345 V1.1.7 (2017-03)

(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу № UA.032.СТ.0313-19 від 04 червня 2019 р.

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація: програмна версія – не визначена.

Підписано від імені та за Договором дорученням від 03.09.2018 р. компанії «LG Electronics Inc.» (Південна Корея), уповноваженим представником в Україні - ТОВ «Нормакон-Україна» (Україна).

м. Мелітополь, Україна

(місце та дата видачі)

Директор ТОВ «Нормакон-Україна»

(посада)



04

червня

2019 р.

О.В. Шелегін

(ініціали та прізвище)



10175
DСТУ EN ISO/IEC 17065



ЦСМВ
CCM&G

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ у реєстрі № in the register	Кількість додатків number of applications	Термін дії Term of validity is from
UA.032.СТ.0313-19	2	від 04 червня 2019 р.

Сертифікат видано

Certificate is issued to

ТОВ «Нормакон-Україна», офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна; код ЄДРПОУ 37463168 (за Договором Дорученням від 03.09.2018 р. компанії «LG Electronics Inc.», Південна Корея)

(назва та адреса виробника або уповноваженої особи)

Продукція

Production

система навігації автомобіля моделі MIB3 OI, з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac та інтерфейсом передачі даних Bluetooth).

8527

(повна назва, тип, вид, марка, торгова марка) / (complete product name, type, kind, model, merchandise mark (trademark))

(код (и) УКТЗЕД)
(UKTZE code (s))

Відповідає вимогам

Comply with the requirements

Технічного регламенту радіобудови затвердженого постановою Кабінету міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355, п.6 – безпека, електромагнітна сумісність, п. 7 – ефективне використання радіочастотного ресурсу

Виробник

Producer

«LG Electronics Inc.» (222, LG-ro, Jinwi-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 451-713, Korea) / «ЛГ Електронікс Інк.» (222, ЛГ-ро, Джинві-маєон, Пайогтак-сі, Гайонгі-до, 451-713, Південна Корея)

Місце

виробництва

Place of production

«LG Electronics Inc.» (222, LG-ro, Jinwi-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 451-713, Korea) / «ЛГ Електронікс Інк.» (222, ЛГ-ро, Джинві-маєон, Пайогтак-сі, Гайонгі-до, 451-713, Південна Корея); «LG Electronics Vietnam Hai Phong Co., Ltd.» (Lot CN2, Trang Due Industrial Park, Le Loi Commune, An Duong District, Hai Phong City, Vietnam) / «ЛГ Електронікс В'єтнам Хай Фонг Ко., Лтд.» (Lot CN2, Trang Due Industrial Park, Le Loi Commune, An Duong District, Hai Phong City, Vietnam); «LG Electronics Mlawa Sp. z o.o.» (LG Electronics 7 Street, 06-500, Mlawa, Poland) / «ЛГ Електронікс Млава Сп. з о.о.» (ЛГ Електронікс 7 Стріт, 06-500, Млава, Польща); «LG Electronics (Kunshan) Co., Ltd.» (No. 88, Qianjin East Road, Kunshan City, Jiangsu, 215300, China) / «ЛГ Електронікс (Куншан) Ко., Лтд.» (№ 88, Кіанджін Іст Роуд, Куншан Сіті, Джіансу, 215300, Китай); «LG Electronics Do Brasil Ltda» (Avenida Javari, 1004, Manaus – AM, 69075-110, Brazil) / «ЛГ Електронікс До Бразіл Лтда» (Авеніда Хаварі, 1004, Манаус – АМ, 69075-110, Бразилія); «LG Electronics Nanjing Vehicle Component Co., Ltd.» (No. 346, Yaohinda Road, Nanjing Economic and Technological Development Zone, 210038, China) / «ЛГ Електронікс Нанджінг Вікл Компонент Ко., Лтд.» (№ 346, Яоксіна Роуд, Нанджінг Економік енд Технолоджікал Дівелопмент Зоун, 210038, Китай); «LG Innotek Yantai Co., Ltd.» (No. 36, Taibei North Road, Development Zone, Yantai Shandong 264006 P.R. China) / «ЛГ Іннотек Янтай Ко., Лтд.» (№ 36, Тайбей Норс Роуд, Дівелопмент Зоун, Янтай Шандонг 264006, Китай); «Hitachi-LG Data Storage (Huizhou), Ltd.» (Huifeng Fourth Road 42, Zhongkai Hi-Tech Industry Development Zone Huizhou, Guangdong, 515006 P.R. China) / «Хітачі-ЛГ Дейта Сторідж (Хучжоу), Лтд.» (Хуїфенг Форс Роуд 42, Жонгкай Хай-Тех Індастрі Дівелопмент Зоун Хучжоу, Гуангдонг, 515006 Китай).

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності

Certificate is issued by the
conformity assessment body

ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів», № UA.TR.032
Атестат про акредитацію НААУ № 10175
(юридична адреса: 03164, м. Київ, вул. Малинська, 20-А;
пошт. адреса: 03680, м. Київ, вул. Виборзька, 103,
тел. (044) 221-94-10; 457-69-23; тел./факс 404-88-03)

Додаткова інформація

Additional information

Номинальна напруга живлення: 12 В, 17,5 А постійного струму.
Технічні характеристики та умови застосування наведені в Додатках 1, 2, 3.

На підставі

On the grounds of

Рішення за результатами звіту про оцінювання № TR0305-19 від 03.06.2019 р.

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body



О.С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)



10175
ДСТУ EN ISO/IEC 17065



ЦСМВ
CCM&G

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу
ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.СТ.0313-19 від 04 червня 2019 р.

1. Обґрунтування відповідності пристрою вимогам Технічного регламенту радіообладнання, протоколи, нормативні документи

Суттєві вимоги ТР	Вимоги, що перевірялися	Протоколи	Дата	Стандарти, що застосовувалися
п. 6 абз. 1	Безпека	№ 50222182 001	19.02.2019	ДСТУ EN 60065:2017 (EN 60065:2014; AC:2016; AC:2017; A11:2017, IDT; IEC 60065:2014, MOD; Cor 1:2015; Cor 2:2016, IDT)
	SAR	№ OT-194-RWD-037	12.04.2019	ДСТУ EN 62311:2014 (EN 62311:2008, IDT)
п. 6 абз. 2	EMC	№ OT-194-RED-001	01.04.2019	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
		№ OT-193-RED-071	15.03.2019	ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2008, IDT);
		№ OT-193-RED-072	15.03.2019	ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008 (ETSI EN 301 489-19:2002, IDT);
				ДСТУ EN 55013:2016 (EN 55013:2013, IDT);
п. 7	Bluetooth	№ OT-194-RWD-031	12.04.2019	ДСТУ EN 55020:2014 (EN 55020:2007, EN 55020:2007/ A11:2011, EN 55020:2007/A1:2014, IDT);
	Wi-Fi	№ OT-194-RWD-032	12.04.2019	ДСТУ EN 55022:2017 (EN 55022:2010; EN 55022:2010/ AC:2011, IDT); EN 55035:2017;
	(IEEE 802.11 a/b/g/n/ac)	№ OT-191-RWD-040	12.04.2019	ДСТУ EN 55024:2017 (EN 55024:2010; EN 55024:2010/ A1:2015, IDT);
	GNSS	№ OT-194-RWD-042	16.04.2019	ДСТУ EN 55032:2017 (EN 55032:2015, IDT).
		№ OT-191-RWD-048	17.04.2019	ДСТУ ETSI EN 300 328:2017 (ETSI EN 300 328:2016, IDT);
	AM/FM/DAB	№ OT-194-RWD-030	12.04.2019	ДСТУ ETSI EN 300 440-2:2014 (ETSI EN 300 440-2:2010, IDT);

2. Технічні характеристики радіообладнання:

2.1 Робочі частоти

2.1.1 Bluetooth: 2402 - 2480 МГц.

2.1.2 Wi-Fi (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac):

2.4 ГГц Wi-Fi:

2412-2472 МГц (802.11b/g/n (HT20));

5 ГГц Wi-Fi:

5180-5240 МГц (802.11a/n/ac (HT20));

5190-5230 МГц (802.11n/ac (HT40));

5210 МГц (802.11ac (VHT80));

5.8 ГГц Wi-Fi:

5745-5825 МГц (802.11a/n/ac (HT20));

5755-5795 МГц (802.11n/ac (HT40));

5775 МГц (802.11ac (VHT80)).

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body



О.С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)



ЦСМВ
CCM_{&G}

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.СТ.0313-19 від 04 червня 2019 р.

2.2 Технічні характеристики AM/FM/DAB.

2.2.1 Частотні діапазони прийому:

- AM (MF) – 526,5...1605,5 кГц;
- FM: VHF band II – 87,5...108 МГц;
- DAB: VHF band III – 174...240 МГц.

2.2.2 Чутливість приймача MF виміряна на частоті 0,999 МГц: (мінус) 67,7 дБм:

2.2.3 Чутливість приймача VHF band II виміряна на частоті 98,0 МГц: (мінус) 93,4 дБм.

2.2.4 Чутливість приймача VHF band III, виміряна на частоті 202,928 МГц: (мінус) 95,9 дБм.

2.3 Технічні характеристики приймача GNSS:

GPS L1, GLONASS G1, Galileo E1, SBAS L1: 1 559....1 610 МГц.

2.4. Еквівалентна ізотропна випромінювана потужність, не більше:

2.4.1 Bluetooth: 2,30 дБм.

2.4.2 WiFi (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac):

2.4 ГГц WiFi: 14,60 дБм:

5 ГГц WiFi (5150-5250 МГц): 16,81 дБм.

5,8 ГГц WiFi (5725-5850 МГц): 13,84 дБм.

2.5 Тип антени / інтегрована / коефіцієнт підсилення, не більше:

2.5.1. Bluetooth: 2,5 дБі:

2.5.2. WiFi (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac):

2,4 ГГц WiFi: 2,9 дБі;

5 ГГц WiFi (5150-5250 МГц): 3,8 дБі;

5,8 ГГц WiFi (5725-5850 МГц): 5,5 дБі.

2.6 Тип модуляції.

2.6.1 WiFi (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac): DSSS (CCK, DQPSK, DBPSK); OFDM (64QAM, 16QAM, QPSK, BPSK).

2.6.2 Bluetooth: GFSK; $\pi/4$ -DQPSK; 8-DPSK

3. Програмна версія: не визначена.

4. Перелік документації на продукцію, що розглядалася:

- Інструкція з експлуатації;
- Специфікація;
- Зображення та компоненти;
- Блок-діаграми;
- Схеми, плати;
- Маркування;
- Оцінка ризиків;
- Декларація ЕУ.

5. Умови застосування:

Продукція зазначена в сертифікаті відповідає узагальненим умовам: PI 24-1-1, PI 24-1-2, PI 24-1-4, PI 24-2-1, PI 24-2-2, PI 24-2-4, PI 24-3, PI 24-8, які схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 № 18 (станом на 07.05.2019).

Експлуатація зазначеного в цьому сертифікаті радіобладнання у зазначеному складі та технічними характеристиками здійснюється на бездозвільній основі (Рішення НКРЗІ №844 від 23.12.2014 р. зареєстровано у Міністерстві юстиції України 19.02.2015 р. за № 201/26646), з урахуванням змін до положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням НКРЗІ 03.04.2018 р. за № 188, зареєстрованого Міністерстві Юстиції України 07.06.2018 р. за № 688/32140.



Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

О.С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)

(signature initials, family name)

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в базі даних органу сертифікації за тел. 044 221-94-10 Действие сертификата соответствия можно проверить в базе данных органа сертификации по тел. 044 221-94-10 Validity of the certificate of conformity can be checked on the base of data of the certification body tel. 044 221-94-10

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Зарядний пристрій безпроводовий торговельної марки Molex моделі WCH-185 з індуктивним пристроєм.

Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. Виробник - Laird Dabendorf GmbH, Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany/ Німеччина

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації:



Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 60950-1:2015; ДСТУ EN 50371:2006; ДСТУ EN 301 489-1:2014; ДСТУ IEC 61000-4-2:2008;
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009; ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015.

Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав оцінку відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.194-19 від 19 березня 2019 р.

8. Програмне забезпечення 21.1.6.8. Компоненти та аксесуари відсутні.

У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність

9. Додаткова інформація

Виробник – Лерд Дабендорф ГеємбеХа, Меркише Штрассе 72, 15806 Цоссен, Німеччина
(Laird Dabendorf GmbH, Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany).

10. Підписано Laird Dabendorf GmbH, Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany/ Німеччина.

Гідо Дорнбуш

Вице-президент "Laird Dabendorf GmbH" по технологіям

(прізвище, ім'я та по батькові, посада)


(підпис)

« 20 » березня 2019

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-89/18

1. Радіобладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):

Пристрій безпечного перестроювання автомобільний радіолокаційний моделі RS4.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, , код ЄДРПОУ 39205151, м.Київ, 03115, вул. Львівська, 22-а, к. 135 (Довіреність "ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА" ("HELLA GmbH & Co. KGaA"), Німеччина, від 18.09.2018.

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника:

"ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА", Ріксбеккер Штр. 75, 59552 Ліппштадт, Німеччина
("HELLA GmbH & Co. KGaA", Rixbecker Str. 75, D-59552, Lippstadt, Germany).

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіобладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобладнання):

Пристрій безпечного перестроювання автомобільний радіолокаційний моделі RS4.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:

Технічного регламенту радіобладнання;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Пункти "Технічного регламенту радіобладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам"			
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 62311:2014	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 302 288-2:2015	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
"УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ".
Реєстрацій номер: UA.TR.028

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав

експертизу типу

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу № 737.21-СЕТ від 10.12.2018.



8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих

вимог: SW0052, SW 0148 (VAG); 0043, 0060, 0065 (Volvo); X060, X069, X070 (GM); 1.00, 1.01, 1.02 (HKMC);

Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих

вимог: H05, H06(VAG); H04 (Volvo); C1.0, C1.1 (GM); 1.00, 1.01 (HKMC)

Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: AURIX™ Family – TC264DA (ADAS)
(MICRO 32BIT FLASH TC264DA LQFP144 TC264D)

9. Додаткова інформація:

Підприємство-виробник:

- "ХЕЛЛА КгаА Хуек & Ко.", Рьомерштрассе 66, 59075, Хамм, Німеччина ("Hella KGaA Hueck & Co.", Römerstrasse 66, 59075, Hamm, Germany);

- "ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд." (ХСЕ), за адресою No. 411 Джіань Роуд, Пудонг, Шанхай 201201, Китай ("HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd." (HSE), за адресою No. 411 Jianye Road, Pudong, Shanghai 201201, China).

Підписано від імені та за дорученням:

"ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА" ("HELLA GmbH & Co. KGaA"), Німеччина,
уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна

м.Київ, "10" грудня 2018 р.

(місце та дата видачі)

Директор

(посада)

М.П.



(підпис)

Д. В. Шуман

(ініціали та прізвище)

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 737.21-СЕТ

Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від¹ 10.12.2018

The date certification is granted¹

Продукція / Production Пристрій безпечного перестроювання автомобільний радіолокаційний

Тип / Type RS4

Модель (і) / Model (s) RS4

Торгова назва або

марка / Brand name or
trademark -

Виробник продукції / "HELLA GmbH & Co. KGaA", Німеччина,
Producer Rixbecker Str. 75, D-59552, Lippstadt, Germany

(найменування, адреса, код ЄДРПОУ (для вітчизняного виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано / Призначеним органом з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
Certificate is issued by "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І
the conformity assessment body ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ). Реєстраційний номер: UA.TR.028
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29;
факс (48) 722 45 83, e-mail infoall@uniirt.com.ua, www.uniirt.com.ua

Висновки дослідження²:

за результатами експертизи технічної документації та підтвердних документів стосовно відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам "Технічного регламенту радіообладнання" (затверджений ПКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо забезпечення захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності (п.6, абзац 1)	відповідає
п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумісності (п.6, абзац 2)	відповідає
п.7 - щодо зобов'язань ефективно використовувати і підтримувати ефективне використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникати шкідливих завад (п.7)	відповідає
п.8 - щодо основних вимог	до радіообладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не визначені відповідні вимоги

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

А. М. Мітьруд
(підпис, ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)

Stamp

¹ Цей сертифікат буде недійсним, у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про які не було повідомлено ОС УНДІРТ та не погоджено з ним. Порушення умов, що викладені у Додатку 2, є підставою для припинення дії сертифіката експертизи типу.

² This certificate will be void if the manufacturer makes any changes to the technical documentation or equipment without notification to CB UNIIRT and without mutual reconciliation. The violation of the conditions set out in Annex 2 form the grounds for cancellation of the Type Examination Certificate.

³ Сертифікат складається з цього аркуша, Додатка 1 (інформація щодо обладнання) та Додатка 2 (зобов'язання виробника). Доповнення до цього сертифіката, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

⁴ The certificate shall consist of this sheet, Annex 1 (equipment information) and Annex 2 (manufacturer's obligation). Supplements to this Certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate Annexes.

018005

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to type examination certificate

№ 737.21-CET

1	Технічна документація та підтвердні документи																												
1.1	Назва архіву з технічною документацією: 737.21-CET_ver_1																												
1.2	Зберігається у компанії: ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, код ЄДРПОУ 39205151																												
1.3	Адреса: м.Київ, 03115, вул. Львівська, 22-а, кв 135																												
2	Технічна документація містить такі елементи: загальний опис радіообладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків																												
3	Ідентифікаційні характеристики:																												
3.1	Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: SW0052, SW 0148 (VAG); 0043, 0060, 0065 (Volvo); X060, X069, X070 (GM); 1.00, 1.01, 1.02 (HKMC);																												
3.2	Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: H05, H06(VAG); H04 (Volvo); C1.0, C1.1 (GM); 1.00, 1.01 (HKMC);																												
3.3	Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: AURIX™ Family – TC264DA (ADAS) (MICRO 32BIT FLASH TC264DA LQFP144 TC264D);																												
3.4	Напруга живлення: вхідна напруга постійного струму 12,0 В (9,0 ... 16,5 В);																												
4	Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України:																												
4.1	Технічні характеристики: - радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України промислові, наукові медичні та побутові випромінювальні пристрої; - робоча частота, ГГц 24,125; - пікова еквівалентна ізотропно-випромінювальна потужність (e.i.r.p.), мВт (дБм) 100 (20); - клас випромінювання 192MP0N; - ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц 200; - тип антени інтегрована																												
5	Умови застосування радіообладнання: Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 48-1 (додаток 24 до рішення НКРЗГ від 12.01.2012 №18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗГ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).																												
6	Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації																												
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"</th> <th style="width: 25%;">Стандарти</th> <th style="width: 25%;">Номер протоколу випробувань</th> <th style="width: 25%;">Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"</td> </tr> <tr> <td>п.7</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"</td> </tr> <tr> <td>п.6, абзац 1</td> <td>ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 62311:2014</td> <td>6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017</td> <td>2Н227 від 01.12.2014</td> </tr> <tr> <td>п.6, абзац 2</td> <td>ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)</td> <td>6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017</td> <td>2Н227 від 01.12.2014</td> </tr> <tr> <td>п.7</td> <td>ДСТУ ETSI EN 302 288-2:2015</td> <td>6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017</td> <td>2Н227 від 01.12.2014</td> </tr> </tbody> </table>	Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація	Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"				п.7	-	-	-	Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"				п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 62311:2014	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	2Н227 від 01.12.2014	п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	2Н227 від 01.12.2014	п.7	ДСТУ ETSI EN 302 288-2:2015	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	2Н227 від 01.12.2014
Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація																										
Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"																													
п.7	-	-	-																										
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"																													
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 62311:2014	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	2Н227 від 01.12.2014																										
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	2Н227 від 01.12.2014																										
п.7	ДСТУ ETSI EN 302 288-2:2015	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	2Н227 від 01.12.2014																										

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)
М.П. / Stamp



018006

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex 2 to type examination certificate

№ 737.21-CET

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіообладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment (approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017) and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіообладнання.	<i>Article 10.4: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.</i>
24. Виробники повинні гарантувати, що радіообладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіообладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	<i>Article 10.6: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.</i>
25. Виробники повинні зазначити на радіообладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіообладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіообладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	<i>Article 10.7: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.</i>
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіообладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіообладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіообладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіообладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання.	<i>Article 10.8: Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible. The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves: (a) frequency band(s) in which the radio equipment operates; (b) maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body


А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex 2 to type examination certificate

№ 737.21-CET

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіообладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.	<i>Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity.</i> <i>Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.</i>
28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіообладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. <i>НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами ініцій спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.</i>	<i>Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.</i>
59. Ураховуючи конструкцію радіообладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.	<i>Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.</i>
60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіообладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.	<i>Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.</i>
Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу) 7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіообладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.	<i>Annex III, Module B.7:</i> <i>The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

